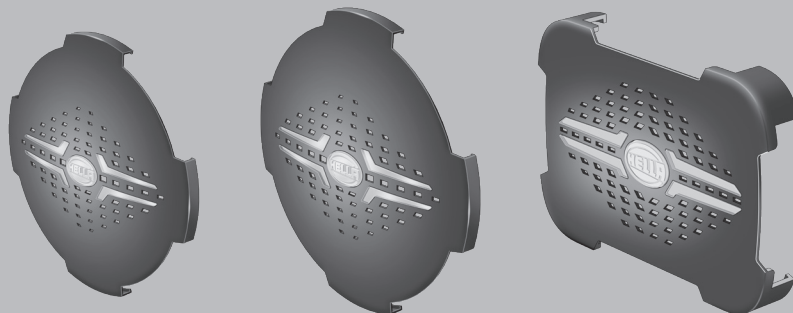




KAPPE FÜR VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUND UND 9 RECHTECKIG
CAP FOR VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROUND, 9 RECTANGULAR
CAPUCHON POUR VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROUNDS ET 9 RECTANGULAIRES
TAPA PARA VALUEFIT BLADE 7 + 9 REDONDA Y 9 RECTANGULAR
NASADKA DO VALUEFIT BLADE 7 + 9 OKRĄGŁYCH I 9 KWADRATOWYCH
KAP VOOR VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROND EN 9 RECHTHOEKIG
HÆTTE TIL VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUNDE OG 9 REKTANGULÆRE
TAPPO PER VALUEFIT BLADE 7 + 9 ROTONDO E 9 RETTANGOLARE
VALUEFIT BLADE 7 + 9 YUVARLAK VE 9 DIKDÖRTGEN İÇİN KAPAK
KORKKI VALUEFIT BLADE 7 + 9 PYÖREÄLLE JA 9 SUORAKULMAISELLE TERÄLLE
LOCK FÖR VALUEFIT BLADE 7 + 9 RUNDA OCH 9 REKTANGULÄRA

DE**PRODUKTHAFTUNG**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN**PRODUCT LIABILITY**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

FR**RESPONSABILITÉ PRODUIT**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com/techworld)

ES**RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

PL**ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT**

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących montażu i użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia przeczytać wszystkie dołączone instrukcje i zasady bezpieczeństwa.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych w ramach ulepszania produktu.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez firmę HELLA.
- W razie pytań lub problemów z zamontowaniem należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy HELLA, ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.
- Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej (www.hella.com/techworld)

NL**PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door HELLA vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com/techworld)

**PRODUKTANSVAR**

- De nationale regler for montering, montering og drift skal overholdes og overholdes.
- Læs venligst alle de medfølgende instruktioner og sikkerhedsanvisninger, før apparatet tages i brug.
- Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske og optiske ændringer i forbindelse med produktforbedring.
- Brug kun originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af HELLA.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer med installationen, bedes du kontakte HELLA's kundeservice, en grossist eller dit værksted.
- Yderligere oplysninger findes på vores hjemmeside (www.hella.com/techworld)

**RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com/techworld)

**ÜRÜN SORUMLULUĞU**

- Dışa montaj, içe montaj ve işleme ilişkin ulusal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, birlikte verilen tüm kılavuzları ve güvenlik uyarılarını lütfen okuyun.
- Ürün geliştirme çalışmaları kapsamında, teknik ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.
- Yalnız orijinal yedek parçalar veya HELLA tarafından onaylanmış olan yedek parçalar kullanın.
- Herhangi bir sorunuz veya montaj probleminiz olduğunda, lütfen HELLA müşteri hizmetleri, toptancı veya araç servisiniz ile iletişime geçin.
- Daha ayrıntılı bilgileri web sitemizde de bulabilirsiniz (www.hella.com/techworld)d)

FI

TUOTEVASTUU

- Kansallisia asennus-, sovitus- ja käyttömääräyksiä on noudatettava.
- Lue kaikki mukana olevat ohjeet ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä ja optisia muutoksia tuotteen parantamisen yhteydessä.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLAn hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia asennuksen kanssa, ota yhteyttä HELLAn asiakaspalveluun, tukkukauppiaaseen tai korjaamoon.
- Lisätietoja on saatavilla verkkosivuillamme (www.hella.com/techworld).

SV

PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com/techworld)

Lieferumfang
Scope of delivery
Furniture
Alcance de suministro

Zakres dostawy
Leveringsomvang
Leveringsomfang
Ambito di consegna

Teslimat kapsami
Toimituksen laajuus
Leveransens omfattning

8XS 358 198-001



8XS 358 198-011



8XS 358 198-021

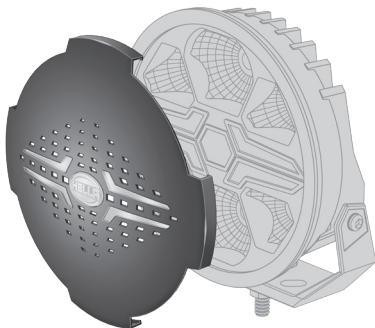


Montage
Mounting
Montage Général
Montaje

Montaż
Montage
Montering
Montaggio

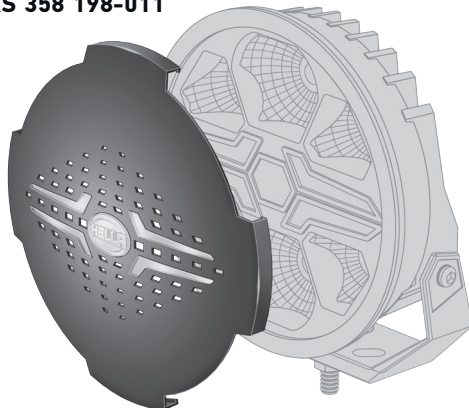
Montaggio
Montaj
Kokoonpano
Montering

8XS 358 198-001



1FJ 357 198-001
1FJ 357 198-011
1FJ 357 198-021
1FJ 357 198-031
1FJ 357 198-041
1FJ 357 198-051
1FJ 357 198-061
1FJ 357 198-071

8XS 358 198-011



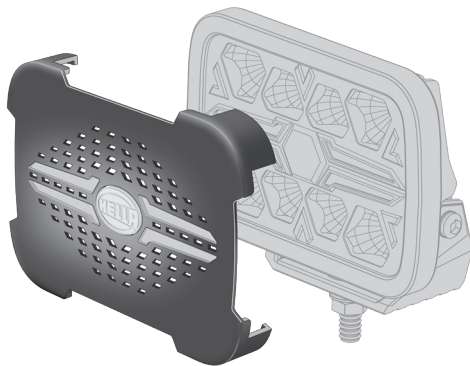
1FJ 357 199-001
1FJ 357 199-011
1FJ 357 199-021
1FJ 357 199-031
1FJ 357 199-041
1FJ 357 199-051
1FJ 357 199-061
1FJ 357 199-071

Montage
Mounting
Montage Général
Montaje

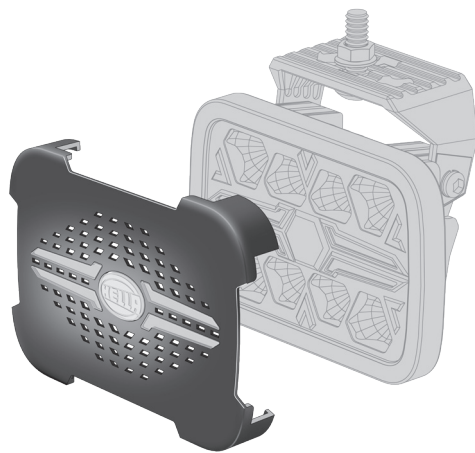
Montaż
Montage
Montering
Montaggio

Montaggio
Montaj
Kokoonpano
Montering

8XS 358 198-021



1FJ 357 199-081



1FJ 357 199-091

**DE**

Werden die Kappen beim Positionslicht verwendet, erlischt die ECE-Zulassung der Scheinwerfer.

EN

If the caps are used with the position light, the ECE approval of the headlights expires.

FR

Si les capuchons sont utilisés avec le feu de position, l'homologation ECE des phares n'est plus valable.

ES

Si las tapas se utilizan con la luz de posición, caduca la homologación ECE de los faros.

PL

W przypadku zastosowania nakładek ze światłem pozycyjnym wygasa homologacja ECE dla reflektorów.

NL

Als de kappen met het positielicht worden gebruikt, vervalt de ECE-goedkeuring van de koplampen.



10

DK

Hvis hætterne anvendes sammen med positionslyset, bortfalder ECE-godkendelsen af forlygterne.

IT

Se le calotte vengono utilizzate con la luce di posizione, l'omologazione ECE dei fari decade.

TR

Kapaklar pozisyon lambası ile birlikte kullanılırsa, farların ECE onayı sona erer.

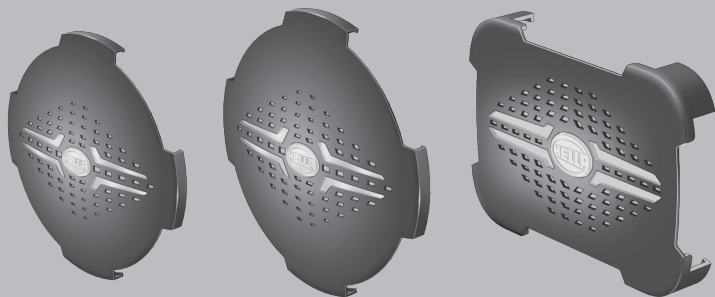
FI

Jos suojuksia käytetään yhdessä paikannusvalon kanssa, ajovalojen ECE-hyväksyntä raukeaa.

SV

Om kåporna används tillsammans med positionsljuset upphör ECE-godkännandet av strålkastarna att gälla.





HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 818-53 / 03.23